

(2) Jekk jiġi aċċettat dan it-tnaqqis: dan jgħodd biss għal talbiet għal kumpens għad-danni fis-sens tal-leġiżlazzjoni nazzjonali Ġermaniża jew anki għal talbiet għal tnaqqis fil-prezz tat-titjira?

(<sup>1</sup>) Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitlegħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-2 ta' Awwissu 2013 — Unitrading vs Staatssecretaris van Financiën**

(Kawża C-437/13)

(2013/C 325/21)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Hoge Raad der Nederlanden

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Unitrading Ltd

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

**Domandi preliminari**

(1) Jekk jingħad li l-awtoritajiet doganali jixtiequ, fil-kuntest tal-prova tal-orijini ta' merkanzija importata, jibbażaw ruhhom fuq ir-riżultati ta' eżamijiet imwettqa minn terz, li dwarhom dan it-terz jirrifjura li jipprovi informazzjoni addizzjonali, sew lill-awtoritajiet doganali jew dak li jaġhmel id-dikjarazzjoni, b'tali mod li tiġi ostakolata jew li jkun impossibbli li tiġi vverifikata jew miċhuda l-eżattezza tal-konkluzjonijiet użati, kif ukoll b'mod li l-qorti tiġi ostakolata fl-ewalwazzjoni li hija għandha twettaq tar-riżultati tal-eżamijiet, id-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (<sup>1</sup>) jimplikaw li l-qorti ma tistax tiehu inkunsiderazzjoni l-imsemmija riżultati? Huwa rilevanti, għall-eżami ta' din id-domanda, li t-terz inkwistjoni jkun ċaħhad lill-awtoritajiet doganali u lill-persuna kkonċernata mill-informazzjoni inkwistjoni għar-raġuni, li huwa ma ssostanzjax, li din l-informazzjoni hija sensitiva fir-rigward tal-eżekuzzjoni tal-liġijiet (*law enforcement sensitive*)?

(2) Jekk jingħad li l-awtoritajiet doganali ma jistgħux jagħtu informazzjoni addizzjonali rigward l-eżamijiet li saru u li fuqhom hija bbażata l-konkluzjoni tagħhom li l-merkanzija inkwistjoni ġeja minn pajjiż speċifiku — konkluzjoni li kienet is-suġġett ta' kontestazzjoni mmotivata —, id-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 47 tal-Karta jimplikaw li l-awtoritajiet doganali — sa fejn huwa raġonevoli li huma jintalbu

jaġhmlu dan — għandhom jikkooperaw fil-kuntest tat-talba tal-persuna kkonċernata sabiex jiġi ordnat li jsiru, bi spejjeż tagħha, eżamijiet u/jew ġbir ta' kampjuni fil-pajjiż iddikjarat minnha bhala l-pajjiż ta' oriġini?

(3) Huwa rilevanti, għall-eżami tal-ewwel u tat-tieni domanda, li wara n-notifika tad-dazji doganali dovuti, parti mill-kampjuni tal-merkanzija nżammu tul ċertu żmien, kampjuni li l-persuna kkonċernata setgħet tuża għall-finijiet ta' verifiki permezz ta' laboratorju ieħor, anki jekk ir-riżultati ta' tali verifiki bl-ebda mod ma jbiddu il-fatt li l-konstatazzjonijiet tal-laboratorju kkonsultat mill-awtoritajiet doganali ma jistgħux jiġu vverifikati, b'tali mod li, ftali każ ukoll, ikun impossibbli għall-qorti — fil-każ li l-laboratorju l-ieħor jikkonkludi li l-orijini hija l-istess bhal dik iddikjarata mill-persuna kkonċernata — li tagħmel paragun bejn il-konkluzjonijiet taż-żewġ laboratorji fuq il-livell tal-affidabilità tagħhom? Jekk ir-risposta tkun fl-affermattiv, l-awtoritajiet doganali għandhom jinformat lill-persuna kkonċernata bl-eżistenza ta' porzjonijiet ta' kampjuni ta' merkanzija miżmuma u bil-fatt li hija tista' titlobhom għall-finijiet tal-imsemmija verifiki?

(<sup>1</sup>) ĠU 2000, C 364, p. 1.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Curtea de Apel București (ir-Rumanija) fit-2 ta' Awwissu 2013 — SC BCR Leasing IFN SA vs Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de administrare a marilor contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de soluționare a contestațiilor**

(Kawża C-438/13)

(2013/C 325/22)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

**Qorti tar-rinviju**

Curtea de Apel București

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: SC BCR Leasing IFN SA

Konvenuti: Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de administrare a marilor contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de soluționare a contestațiilor

**Domanda preliminari**

Is-sitwazzjoni ta' oġġetti li jkunu s-suġġett ta' kuntratt ta' leasing li, wara r-rexissjoni ta' dan il-kuntratt minhabba nuqqas minnaha tal-kerrej, ma ġewx irkuprati mill-kumpannija ta' leasing minghand il-kerrej, minkejja l-fatt li din il-kumpannija bdiut u